

ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA
TRANSPORTOWEGO DOZORU
TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR
OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA**



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego w odniesieniu do Regulaminu nr 10.04
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4207**
Approval No.:

Numer rozszerzenia: --
Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa samochodowa ostrzegawcza, diodowa 12/24V**
Make (trade name of manufacturer): Car warning lamp, LED 12/24V
2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **HOR OST1**
Type and general commercial description(s):

Krótki opis: Lampa samochodowa ostrzegawcza typ: HOR OST1 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12V lub 24V. Typ: HOR OST1 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):

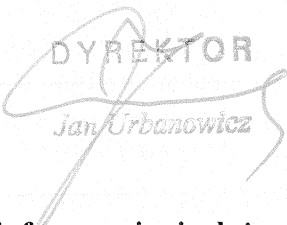

- wariant HOR 84-1 wersje: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;
- wariant HOR 84-2 wersje: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;
- wariant HOR 78 wersje: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.

Short description: Car LED lamp type: HOR OST1 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system. Type: HOR OST1 represents LED lamps, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):

- variant HOR 84-1 versions: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;
- variant HOR 84-2 versions: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;
- variant HOR 78 versions: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na** **HOR OST1**
pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:
Means of identification of type, if marked on
the vehicle/component/separate technical unit:

- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**
Location of that marking: **on the surface of the housing**

4. **Kategoria pojazdu:** M, N i O
Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta/importera:** „HORPOL” J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,
Name and address of manufacturer/importer: Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** tabliczka znamionowa naklejona na obudowie
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** patrz Dodatek
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:** Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology
Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
Technical Service responsible for carrying out the tests:
10. **Data sprawozdania z badań:** 2017.04.10
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** LEP/0008/2017/4
No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** brak uwag
Remarks (if any): no remarks
13. **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
14. **Data:** 26 czerwca 2017r.
Date: 26th of June 2017
15. **Podpis:**
Signature:  
16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
– dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych ostrzegawczych, diodowych 12/24V typ: HOR OST1;
– sprawozdanie z badań nr LEP/0008/2017/4;
– Dokument Informacyjny.
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
– approval documentation of the car warning lamps, LED 12/24V type: HOR OST1;
– test report No. LEP/0008/2017/4;
– Information Documentation.
17. **Powody rozszerzenia:** nie dotyczy
Reasons for extension: not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4207
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4207
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10

1. Dodatkowe informacje:

Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24V, minus na masę
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V , negative ground

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O z następującymi ograniczeniami:** bez ograniczeń
This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions: no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** zgodnie z instrukcją montażu
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:** nie dotyczy
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** nie dotyczy
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):**
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests:

Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:**
Remarks:

brak uwag
no remarks



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA
TRANSPORTOWEGO DOZORU
TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR
OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA**



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego w odniesieniu do Regulaminu nr 10.04
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4207** Numer rozszerzenia: **--**
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa samochodowa ostrzegawcza, diodowa 12/24V**
Make (trade name of manufacturer): Car warning lamp, LED 12/24V
2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **HOR OST1**
Type and general commercial description(s):

Krótki opis: Lampa samochodowa ostrzegawcza typ: HOR OST1 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12V lub 24V. Typ: HOR OST1 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):

- wariant HOR 84-1 wersje: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;
- wariant HOR 84-2 wersje: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;
- wariant HOR 78 wersje: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.

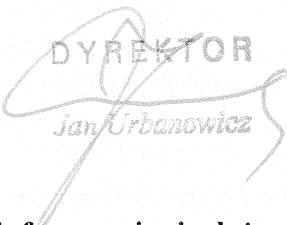

Short description: Car LED lamp type: HOR OST1 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system. Type: HOR OST1 represents LED lamps, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):

- variant HOR 84-1 versions: LDO 2274, LDO 2275, LDO 2276;
- variant HOR 84-2 versions: LDO 2277, LDO 2278, LDO 2279;
- variant HOR 78 versions: LDO 2258, LDO 2259, LDO 2260.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na** **HOR OST1**
~~pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:~~

Means of identification of type, if marked on
the vehicle/component/separate technical unit:

- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**
Location of that marking: on the surface of the housing

4. **Kategoria pojazdu:** M, N i O
Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta/importera:** „HORPOL” J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,
Name and address of manufacturer/importer: Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** tabliczka znamionowa naklejona na obudowie
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** patrz Dodatek
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:** Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology
Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
Technical Service responsible for carrying out the tests:
10. **Data sprawozdania z badań:** 2017.04.10
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** LEP/0008/2017/4
No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** brak uwag
Remarks (if any): no remarks
13. **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
14. **Data:** 26 czerwca 2017r.
Date: 26th of June 2017
15. **Podpis:**
Signature:  
16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
– dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych ostrzegawczych, diodowych 12/24V typ: HOR OST1;
– sprawozdanie z badań nr LEP/0008/2017/4;
– Dokument Informacyjny.
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
– approval documentation of the car warning lamps, LED 12/24V type: HOR OST1;
– test report No. LEP/0008/2017/4;
– Information Documentation.
17. **Powody rozszerzenia:** nie dotyczy
Reasons for extension: not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4207
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4207
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**

Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24V, minus na masę
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V , negative ground

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O z następującymi ograniczeniami:** bez ograniczeń
This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions: no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** zgodnie z instrukcją montażu
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:** nie dotyczy
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** nie dotyczy
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):**
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests:

Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:**
Remarks:

brak uwag
no remarks

